

Feuerthaler Anzeiger



Amtliches Publikationsorgan für Feuerthalen und Langwiesen • Herausgeber: Politische Gemeinde Feuerthalen

Fusion

Von Meier-Druck zur Meier Waser Druck AG

Den grafischen Betrieben in der Schweiz weht seit einiger Zeit ein rauer Wind entgegen. Überkapazitäten und Konjunkturschwankungen drücken auf die Umsätze. Mit diesen Problemen sah sich auch die seit Jahren in Feuerthalen ansässige Bogenoffsetdruckerei Meier, ein Unternehmen der Meier + Cie AG, welche auch die «Schaffhauser Nachrichten» herausgibt, konfrontiert.

ks. Obwohl Meier-Druck seit Jahren in modernste Infrastruktur und Technik investiert und im letzten Jahr auch schon Arbeitsplätze abgebaut hat, entwickelte sich die Ertragslage des Unternehmens nicht zufrieden stellend. In dieser Situation sah man sich nach einem starken und vor allem passenden Partner um.

Da das Medienunternehmen Tamedia mit seiner Tochterfirma Waser Druck in Buchs ZH mit den praktisch gleichen Problemen zu kämpfen hatte, kam man hier ins Gespräch. In rund neun Monate dauernden Verhandlungen auf höchster Ebene einigten sich die Meier + Cie AG und die Tamedia schliesslich darauf, die beiden hochmodernen Druckereien zur neuen Meier Waser Druck AG zu fusionieren. Die beiden Unternehmen sind an der neuen Druckerei mit je 50 Prozent beteiligt. Der Standort des neuen Unternehmens wird Feuerthalen sein. Die Aktivitäten in Buchs werden eingestellt.

Auswirkungen auf die Arbeitsplätze

Bereits am 1. Januar des nächsten Jahres soll die Meier Waser Druck AG operativ tätig sein. Das Unternehmen wird mit rund 70 Mitarbeitern starten. Da Meier-Druck aktuell über 56 und Waser Druck über 47 Angestellte verfügt, werden in Feuerthalen wohl zusätzliche Arbeitsplätze geschaffen, aber insgesamt müssen in beiden Unternehmen 33 Plätze abgebaut werden.

Verständlicherweise ist unter den Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern der beiden betroffe-



Ab dem 1. Januar 2004 werden hier neue Fahnen wehen.

Foto: ks.

nen Unternehmen die Verunsicherung momentan gross – noch weiss niemand mit Sicherheit, ob ihm im neuen Unternehmen eine Stelle angeboten werden wird. Die Planungen betreffend Infrastruktur und Personal sind jetzt in vollem Gange. An einer Mitarbeiterinformation vom 16. Oktober versicherte die neue Geschäftsleitung, an deren Spitze die beiden Geschäftsführer Hans Kunz (Technische Leitung) und Emil Michel (Kaufmännische Leitung) stehen, dass mindestens die Personalplanung bis Ende Oktober abgeschlossen sein werde. Bis dahin soll jeder Beschäftigte Klarheit darüber haben, ob und in welcher Stellung er bei der neuen Firma mitarbeiten wird.

Gute Voraussetzungen, grosse Erwartungen

Da die Firma Waser auf dem Zürcher Markt eine sehr starke Position einnimmt und Meier vor allem in Schaffhausen und Umgebung gut verankert ist,

sind gemäss Martin Kall, dem Vorsitzenden der Tamedia-Geschäftsleitung, alle Voraussetzungen gegeben, zu einem führenden Offsetdruckunternehmen im Raum Zürich/Nordostschweiz zu werden. Die Erwartungen sind denn auch hoch: Mindestens 20 Millionen Franken Umsatz, davon 17,5 Millionen in Feuerthalen, sollen im kommenden Jahr erreicht werden.

Wie ebenfalls bekannt gegeben wurde, beabsichtigt die Meier Waser Druck AG, eine Druckanlage aus dem gemeinsamen Maschinenpark neu in Tschechien zu installieren. Dort soll ausschliesslich im «Billig-Segment» produziert werden. Der absolut überwiegende Teil der Produktion und insbesondere alle in Bezug auf Qualität und Termin anspruchsvollen Drucksachen werden jedoch in Feuerthalen produziert!

Präsiert wird der vierköpfige Verwaltungsrat des neuen Unternehmens übrigens von Hans-Carl Koch, der in Feuer-

thalen als Unternehmer und Verwaltungsratspräsident der Sinar AG bestens bekannt ist.

Aus dem Inhalt

- Albatros-Abenteuer der Senioren auf dem Rhein 2
- Unsere Zucchetti-Könige 2
- «Wer hat die coolste Bauchbemalung?» 3
- Junge Turner hoch zu Berge .. 4
- Rutschpartien am Regionalspieltag 5
- «Hilariinfizierte» gesucht 6
- Abschied von Helena Stephan 9
- Kirchzettel / Veranstaltungen 10

Beilage:
**Einladung Entsorgung
hochradioaktive Abfälle**

AZA
8245
Feuerthalen

Senioren-Ausflug

Mit der Albatros auf dem Rhein

Der 15. Oktober war ein ganz besonderer Tag. Wir betagten Frauli und Mändli durften mit dem Schiff «Albatros» einen Ausflug machen.

Das Wetter war optimal, die ziemlich starke Bise hatte den Himmel total blank geputzt, es hätte also nicht schöner sein können.

Nur einen leichten Schock hatten wir alle: Unser Herr Schädler rutschte beim Einsteigen in den Kleinbus aus und lag auf einmal auf dem Boden, dabei hatte er doch noch keinen Tropfen Alkohol getrunken! Zum Glück stand er dann wie-

der ganz unbeschädigt auf und konnte den schönen Tag genießen, wie alle anderen «AHV-Teenager» auch.

Hei, wie war das schön, wie die Albatros so gemütlich den Rhein «hinaufschipperte». Auch das wunderbare Mittagessen hat natürlich allen ausgezeichnet geschmeckt. Da hat sich unser «Lorli» so richtig gefreut und genoss alles in vollen Zügen.

Unser Kapitän, Herr Stoll, erklärte uns ganz ausführlich die Sehenswürdigkeiten links und rechts vom Rhein.

Am Nachmittag machte unser Schiff auf der Höhe von Steckborn eine grosse Schleife und wir fuhren wieder rheinabwärts. Der Herbst zeigte sich in seiner schönsten Farbenpracht.

Bei einem guten Glas Wein und einem Schnäppli ging es

dann noch recht lustig her und zu. Bald landeten wir alle wieder glücklich und zufrieden beim Salzstadel in Schaffhausen, wo uns ein Kleinbus abholte und wohlbehalten in unsere «Gemächer» zurückbrachte!

Es war ja so superschön und für alle eine grosse Abwechslung! Ganz herzlichen Dank.

Martha Roth

Die grünen Riesen

Rekord-Zucchetti nach Rekord-Sommer



fb. In Robert Gülays Garten in Langwiesen sind nach diesem unvergesslich heissen Sommer Riesen-Zucchettis in die Höhe geschossen. Die Zucchettis sind gegen 80 Zentimeter lang und haben ein Gewicht von fast

sechs Kilo. Wegen ihrer Zähigkeit sind die grünen Riesen für den menschlichen Gaumen nicht mehr geeignet. So kommen die Hühner der Gülays in den Genuss des leckeren Gemüses.



Gemeinderatskanzlei Feuerthalen

Urnengang vom 19. Oktober 2003

Wahlprotokoll der Ersatzwahl in die Schulpflege

Eingegangene Wahlzettel	632
./ abzüglich ganz leere Wahlzettel	157
./ abzüglich völlig ungültige Wahlzettel	4
Massgebende Wahlzettel und Stimmen	471
Absolutes Mehr (entscheidend für den ersten Wahlgang)	236

Stimmen erhielten

Brandenberger Beatrix	98	nicht gewählt
Müller Paul	330	gewählt
Vereinzelte Stimmen	43	

Beschwerden gegen diese Wahl sind innert 30 Tagen, von der Veröffentlichung am 19. Oktober 2003 an gerechnet, an den Bezirksrat Andelfingen, Schlossgasse 14, 8450 Andelfingen zu richten.

8245 Feuerthalen, 24. Oktober 2003

Gemeinderatskanzlei Feuerthalen

r. pfeiffer
HEIZUNGEN

www.pfeiffer-heizungen.ch

052 624 78 78

Heizungen / Ölfeuerungen
Reparatur- und Störungsservice

Besuchen Sie uns an der Schaffhauser Herbstmesse vom 29. Oktober bis 3. November 2003, Halle 3, Stand 305.

Wir präsentieren:

- Ölkessel
- Gaswandheizkessel
- Boiler
- Wärmepumpen
- Sonnenkollektoren

Fachmännische Beratung direkt am Messestand.



Der Aufstieg zur Segantini-Hütte ist geschafft.



Frau Negri erklärt das Geweih des Hirschs.

Fotos: Oberstufe Feuerthalen

Klassenlager, zweiter Teil

Von Gämsen und Murmeli

Bei schönstem Wetter verbrachten die Oberstufenschüler mit Urs Schrag eine Woche in einem Klassenlager in Celerina.

js. Am Samstag, 13. September ging es los. Während wir mit dem Zug von Feuerthalen nach Chur fuhren, mussten wir einen Wettbewerb ausfüllen und herausfinden, wie lang der Albulatunnel ist oder wie die Ortschaft nach Filisur heisst. Auf dieser Strecke fuhren wir durch viele Kehrtunnels und zum Schluss noch durch den Albula-tunnel. Dann waren wir endlich im Engadin. In unserer Hütte angekommen, richteten wir zuerst unsere Zimmer ein. Am Abend machten wir noch eine Disco und fast alle tanzten bis 22.00 Uhr.

Am nächsten Morgen blieben wir zu Hause und lernten Geografie. Am Nachmittag fuhren wir nach Zuoz. Da mussten wir Interviews mit Einheimischen machen und Häuser anhand von Fotos suchen. Auf



Die Knaben auf dem Morteratschgletscher.

dem Nachhauseweg marschierten wir dem Inn entlang und sammelten Steine für unser Steinbild. Nach dem Abendessen machten wir noch Spiele, dann ging es ins Bett.

Am Montag standen alle um 7.00 Uhr auf, denn wir wollten in den Nationalpark. Die Wanderung dort war sehr anstrengend und dauerte ungefähr

dreieinhalb Stunden. Mit dem Fernglas beobachteten wir Steinböcke, Gämsen, Hirsche und Murmeli. Am Abend machten wir eine Disco und um 22.00 Uhr mussten wir ins Bett.

Am Dienstag gingen wir in das Segantini-Museum nach St. Moritz. Ein Bild konnte Segantini aber nicht fertig malen, da er, während er es malte, auf dem Schafberg an einer Blinddarmentzündung starb. Nach dem Museum durften wir uns noch in St. Moritz umsehen.

Am Mittwoch standen wir um 6.30 Uhr auf. Nach dem Frühstück fuhren wir nach Punt Muragl und dann mit der Seilbahn nach Muottas Muragl. Eine Stunde wanderten wir ohne Rast steil aufwärts bis zur Segantini-Hütte. Nach dem Lunch stiegen wir wieder den teilweise gefährlichen Weg hinunter nach Pontresina. Nach dem Abendessen sangen wir noch

und Herr Schrag las uns eine Geschichte vor.

Am Donnerstag gingen wir auf den Morteratschgletscher. Wir fuhren mit dem Zug nach Morteratsch und von da gingen wir zu Fuss zum Gletscher. Jungs und Mädchen bildeten zwei Gruppen, welche abwechselnd die Berge malten oder den Gletscher hinaufkletterten. Am Abend gab es dann noch einen Kuchen, denn eines der Mädchen hatte Geburtstag.

Am Freitag durften wir auf dem Berninapass unsere Füsse in einem Gletscherbach baden. Brrrr, war das kalt! Nachher hiess es zurück zur Hütte, Koffer für die Heimreise packen. Weil es der Abschlussabend war, machten wir Spiele wie «Wer tanzt am tollsten?» oder «Wer hat die coolste Bauchbemalung?». Anschliessend gab es Dessert und Disco bis 24.00 Uhr.

Schliesslich war der Samstag gekommen und wir mussten unser Gepäck verladen und anschliessend das ganze Haus gründlich putzen. Auf der Heimfahrt im Zug hatten wir es sehr lustig, und in Feuerthalen warteten alle Eltern am Bahnhof auf uns und freuten sich, uns wiederzusehen.



Wer sieht den Steinbock?

FDP Einladung zum öffentlichen Apéro

Thema	A4 und S33 – Verkehrsachsen im Weinland
Referenten	Jörg Weber, Projektleiter in der Abteilung National- und Hauptstrassen beim Tiefbauamt des Kantons Zürich Felix Feurer, Präsident der Regionalen Verkehrskonferenz
Wann	Mittwoch, 5. November 2003, 19.45 bis zirka 21.30 Uhr
Wo	Im Foyer der Mehrzweckhalle Dachsen

Wir hoffen auf eine rege Teilnahme.

Sport-Weekend 2003 der Mädchenriege Feuerthalen

Im Frühtau zu Berge

Vom Freitag, 8. August bis Sonntag, 10. August verbrachten die Mädchenriege und das Jugendturnen drei unvergessliche Tage im Wandergebiet von Alt St. Johann.

Freitag

Schon früh, um 7.00 Uhr, besamelte sich Gross und Klein am Bahnhof in Feuerthalen. Unsere Reise mit Zug und Postauto war sehr kurzweilig, mussten wir doch immer wieder umsteigen. Schwer beladen meisterten wir zu Fuss die kurze Strecke bis zu unserer Hütte.

Nach dem Beziehen des Massenlagers machten wir uns gleich auf den Weg nach Unterwasser in die Badi. Alle sprangen ohne grosse Umwege ins kühlende Nass und liessen sich anschliessend von der brennenden Sonne wieder wärmen. Bald ging es weiter zu den Thurwasserfällen. Leider befand sich kein Tropfen Wasser dort, wo ein rauschender Wasserfall hätte sein sollen. Nach dieser Überraschung machten wir uns wieder auf den Rückweg. Das Abendessen stand schon bereit. Mit viel Appetit genossen alle die feinen Spaghetti. Müde gingen alle ins Bett. Aber kaum dort



Es hat Spass gemacht!

Foto: Vreni Lüchinger

angelangt, war man hellwach und hatte sich viel zu erzählen.

Samstag

Auch am Samstag hiess es früh aufstehen, denn wir hatten eine lange Wanderung vor uns. Um 8.00 Uhr erwartete uns ein Extrabus direkt vor dem Haus und brachte uns zur Selun-Seilbahn. Mit dem etwas alten, lott-rigen Bähnchen schwebten wir teils ängstlich, teils freudig gespannt zur Alp Selun.

Wieder festen Boden unter den Füessen, wanderten wir zum

Wildmannldisloch. Die grossen Mädchen durften mit Taschenlampen bewaffnet ein Stück in die Höhle vordringen. Hier trennten sich unsere Wege. Die Kleinen begaben sich auf den Toggenburger Sagenweg und die Grossen wanderten über den Höhenweg zum Iltios, am Schwendisee entlang nach Wildhaus.

Mit Baden war leider nichts, denn wir mussten rechtzeitig wieder zu Hause sein, da uns die Küchenmannschaft mit gegrillten Würsten und verschie-

denen Salaten erwartete. Frisch gestärkt und wieder abgekühlt nach dem heissen Tag beteiligten sich alle sehr interessiert und mit grossem Einsatz am Spielabend. Doch schon bald wurde es ruhiger und fast alle gingen freiwillig ins Bett.

Sonntag

Erneut mussten wir früh aus den Federn. Gleich nach dem Frühstück starteten wir zum Sternlauf. In kleinen Gruppen absolvierten wir so schnell

wie möglich einen Parcours mit verschiedenen Aufgaben. Nach der Siegerehrung ging es ans Aufräumen und Hausputzen. Eine letzte Stärkung vor der Abreise, die Abwaschmannschaft nochmals im Einsatz und dann den Rucksack gepackt und ab nach Hause.

Es isch mega lässig gsi! Mir danket allne Leiterinne, dä Chuchimannschaft und dä Helfer für die drü supi Täg!

Vreni Lüchinger,
Rachel Geuggis

KYMCO

Hafner
Bike+Scooter

Feuerthalen, Tel. 659 35 74

GERMANN ELEKTRO AG
STROM & TELEFON

Schützenstr. 59 • 8245 Feuerthalen
Tel. 052 659 20 80 • Fax 052 659 13 97
germann.elektro@bluewin.ch
www.germannelektro.ch

Elektroinstallationen
Telekommunikation
EDV-Installationen

Küchen ↑

schreiner4you.ch

Peter Gasser Schreinerei AG 8245 Feuerthalen
Innenausbau Küchen nach Mass Spezial-Möbel Bodenbeläge Glaserei Reparaturen
Tel. 052 659 23 77 Fax 052 659 42 77 peter@gasser-schreinerei.ch

Regionalspieltag in Schaffhausen

Nassfröhliche Spiele

Am Sonntag, 31. August fand der Regionalspieltag auf der Munot-Sportanlage statt. 14 Mädchenriege aus Schaffhausen und Umgebung mit 11 Korbball-, 12 Minikorbball- und 13 Ringballmannschaften zeigten ihr Können in den drei verschiedenen Spielen.

Die Wetteraussichten auf den Sonntag waren nicht besonders gut. Die ersten Spiele konnten noch trocken und rutschfrei gespielt werden. Bald folgte aber eine Serie von Regengüssen. Eigentlich waren sie heiss ersehnt, für die Mädchen aber, besonders für die kleinen, etwas konzentrationshemmend. Gross war die Sorge um die Frisur, die nassen Schuhe



Kampf um den Ball.

Fotos: Vreni Lüchinger

oder das feuchte T-Shirt. Dies alles war aber kein Problem für die erfahrenen Mannschaften.

Im Ringball gab Feuerthalen 5 keinen Punkt ab, erreichte den ersten Rang und qualifizierte sich für den Final. Im Korbball und Minikorbball platzierten sich drei Mannschaften im Mittelfeld. Bei den jüngsten Spielerinnen stand Mitmachen und dabei sein im Vordergrund.

Unseren Mädchen gratulieren wir zu den super Platzierungen. Auf weitere attraktive und spannende Spiele am nächsten Spieltag freuen sich die Leiterinnen.



Vreni Lüchinger

Die stolzen Siegerinnen im Ringball.

STÄDTISCHE WERKE
SCHAFFHAUSEN UND
NEUHAUSEN AM RHEINFALL

energie punkt
Kundenzentrum

Unsere aktuelle Ausstellung

bis 11. Dezember 2003

Einbruchschutz hautnah erleben.

Gratis Info-Abende:
Spezialisten informieren am

- > Mittwoch, 5. November
- > Donnerstag, 20. November
von 19.00 – ca. 20.30 Uhr
im «energiepunkt»
an der Vorgasse 38

Unsere Öffnungszeiten:
Montag bis Freitag
9.00-18.00 Uhr
Samstag 10.00-14.00 Uhr



Schaffhauser
POLIZEI



VALENTIN SIEDLER
ALARMANLAGEN

FANDAG
EINBRUCHSCHUTZ

Freitag, 7. November 2003, 20.00 – 22.00 Uhr
Aula Schulhaus Stumpfenboden, Feuerthalen



Lesung und Diaschau – Eintritt frei!
Veranstalterin: Gemeinde- und Schulbibliothek Feuerthalen

Auf der Seidenstrasse von Schaffhausen nach Shanghai



In 70 Tagen fuhr Ion Karagounis mit dem Zug auf der legendären Seidenstrasse von Schaffhausen nach Shanghai. Nun liest er aus seinem neuen Buch «Mit dem Zug durch Zentralasien und China» und zeigt eindrucksvolle Bilder seiner Reise.



Hilari 2004

Informationsabend

Der Hilari 2003 ist noch nicht lange her, doch wir vom Hilariverein Feuerthalen sind schon an den Vorbereitungen für den Hilari im Jahre 2004.

Ein grosses Anliegen unsererseits ist der Hilariball am Samstagabend in der Halle. Wir erinnern uns an vergangene Zeiten – da gab es Einheimische, die in Gruppen aus Alt und Jung viel zum Gelingen des Hilariballes beigetragen haben. Dies ist in den letzten Jahren leider verloren gegangen. Wir vom HVF möchten dies wieder beleben. Der Samstagabend soll für und mit den Einheimischen, mit Alt und Jung stattfinden.

Wir suchen nun «hilariinfizierte» Gruppen und Vereine aus

der Gemeinde, die uns mit ihren Ideen und Darbietungen dabei helfen, dieses Ziel zu erreichen. Damit wir die Theorie in die Praxis umsetzen können, laden wir vom HVF zu einem Informationsabend ein. Dieser findet am Donnerstag, 6. November um 20.00 Uhr im Restaurant Engel in Feuerthalen statt.

Auf zahlreiches Erscheinen mit vielen Ideen freuen wir uns. Anmeldung bitte an Helene Stettler, Telefon 052 659 35 51.

Hüsch Hilari!

Hilariverein Feuerthalen

MVF-Konzert in der reformierten Kirche Einladung zum musikalischen Sonntagabend



Am 26. Oktober um 17.00 Uhr möchte der Musikverein Feuerthalen Sie herzlich zum Konzert in der Kirche einladen. Es würde uns freuen, wenn wir in einer vollbesetzten Kirche unser Können vortragen dürfen.

Wir spielen verschiedene Kompositionen, welche unser Dirigent Rolf Vetter mit uns einstudiert hat. Unter anderem sind zu hören: «Dakota», «My fair lady» und «Je t'aime mon amour». Anschliessend an das Konzert treffen sich der Musik-

verein Feuerthalen und alle Musikfreunde im Restaurant Frohsinn in Flurlingen. Der Eintritt ist frei, es erfolgt eine freiwillige Kollekte.

Musikverein Feuerthalen

Auf der Website www.feuerthaleranzeiger.ch haben Sie die Möglichkeit, Ihr Inserat oder Kleininserat direkt aufzugeben.



Dalle Feste

Sanitär

Fabio Dalle Feste

Adlergasse 5
8245 Feuerthalen
Mobile 078 710 17 84
Telefax 052 659 39 20

Der Partner für Allround- und Servicearbeiten!

Wir bauen moderne und sparsame Heizungs-Anlagen

mit Öl, Gas und Holz
Reparaturen
Planung

Verlangen Sie bei uns
eine **Gratis-Offerte**



Huber Bühler ag

Mühlentalstrasse 12
Tel. 052 625 42 71 8200 Schaffhausen

Tel. 052 659 37 84 • 8246 Langwiesen

Für Sie in Schaffhausen und Umgebung im Einsatz

 Peter Erb	 Heinz Baumgartner
 Theo Graf	 Stefan Thalmann
 Andreas Hablützel	

Unsere Spezialgebiete:

- Freundliche und kompetente Beratung
- Schlüsselservice mit 24-h-Notdienst
- Schliessanlagen und Zutrittskontrollen
- Mech. Einbruchsicherungen
- Tür- und Torautomation
- Flucht – und Rettungswegtechnik
- Sicherheitsbehältnisse

Schaffhausen	052 620 04 31
Frauenfeld	052 728 02 20
Kreuzlingen	071 688 59 70
Winterthur	052 212 68 78



AHV-Beitragspflicht 2003 der Erwerbstätigen im Rentenalter

Unselbstständigerwerbende

Erwerbstätige im Rentenalter (Männer über 65 sowie Frauen über 63 Jahren) haben AHV/IV/EO-Beiträge zu leisten, wenn ihr Erwerbseinkommen den vom Bundesrat festgelegten Freibetrag von 1400 Franken im Monat übersteigt (insgesamt 10,1 Prozent).

Selbstständigerwerbende

Der Freibetrag für Selbstständigerwerbende im Rentenalter beträgt 16 800 Franken im Jahr. Die AHV/IV/EO-Beiträge für Selbstständigerwerbende von höchstens 9,5 Prozent werden vom um den Freibetrag gekürzten massgebenden Erwerbseinkommen berechnet.

Beträgt das Erwerbseinkommen nach Vornahme des Abzugs weniger als 50 700 Franken im Jahr, wird der Beitrag nach der sinkenden Skala, jedoch mit mindestens 5,116 Prozent, berechnet. Verbleibt nach dem Abzug kein Resteinkommen, ist kein Beitrag zu entrichten.

Selbstständigerwerbende im Rentenalter, die keiner Ausgleichskasse angehören, sind verpflichtet, sich bei der AHV-Zweigstelle am Ort des Betriebs oder bei der kantonalen Ausgleichskasse (SVA) zu melden. Mit einer rechtzeitigen Anmeldung können allfällige Verzugszinsen vermieden werden. Für weitere Auskünfte steht die SVA Zürich gerne zur Verfügung.

SVA Zürich, Röntgenstrasse 17, 8087 Zürich, Telefon 01 448 50 00, www.svazurich.ch

Altpapier- und Kartonsammlung

Am **Samstag, 25. Oktober** findet die dritte Altpapiersammlung 2003 in Feuerthalen und Langwiesen statt. **Wir sammeln Papier und Karton getrennt.** Altpapier und Karton sind getrennt und sauber gebündelt (keine Plastikschnüre, keine Strümpfe) am Strassenrand bis spätestens 8.00 Uhr (Sammeltag) bereitzustellen.

Nicht zur Sammelware gehören:

- Plastik- und Papiertragtaschen
- Metallklammern
- Getränkepackungen, Tetrapackungen
- plastifizierte Prospekte und Verpackungen
- alle Materialien ausser Papier und Karton
- Waschmittelpackungen
- Abfallsäcke
- Abfall generell
- Styropor

Altpapierbündel, welche die oben genannten Materialien enthalten und andere Gegenstände und Materialien werden **nicht mitgenommen!**

Sollte Ihr Altpapier bis 18.00 Uhr nicht abgeholt worden sein, oder bei Fragen bitte Florian Uhlmann, Telefon 079 772 81 60, anrufen.

Herzlichen Dank

Pfadiabteilung
Feuerthalen

Turnverein
Feuerthalen



Die Salzprinz

Gespichttheater
Zürich

Für Kleine und Grosse
ab 6 Jahren

So, 2. November 2003, 15.00 Uhr
Feuerthalen,
Schulhaus Stumpfenboden

Holen Sie sich die Eintrittskarte, solange Vorrat, bei der Zürcher Kantonalbank in Feuerthalen. Tel. 052 647 40 12

**Zürcher
Kantonalbank**

Immobilien

Rundum-Service



Schreinerei



Malerarbeiten



Gartenpflege

Güterstrasse 8, 8245 Feuerthalen
Tel. 052 659 25 01, Fax 052 659 22 74
gasser-holzbau@swissonline.ch

ADOLF
GASSER
HOLZBAU AG

Gratulationen

Hugo Wick wird 85

js. Am 29. Oktober feiert Hugo Wick im Alters- und Pflegeheim Kohlfirst in Feuerthalen seinen 85. Geburtstag. Zu diesem Anlass wünschen wir alles Gute und für die kommenden Wintertage viel Glück und Wärme.

«Erst» junge 80 Jahre

js. Diese hat Ernst Unternährer, wohnhaft am Kirchweg in Langwiesen, am 31. Oktober zu feiern. Wir gratulieren ihm herzlich zu diesem besonderen Jubiläum und freuen uns mit ihm an diesem speziellen Tag.



*50 Jahre frisch
und froh,
Sämi (Köbi) kick
nur weiter so.*

Deine Seniorenkollegen vom FC Feuerthalen

**Contour-Make-up**

Feinsttätowierungen,
Augenbrauen, Lidstriche,
Lippencontour.

*Kosmetikstudio Barbara Pochon
in Feuerthalen, Telefon 052 659 17 27*

Impressum

Der Feuerthaler Anzeiger erscheint jeden zweiten Freitag gemäss Erscheinungsplan und wird gratis in alle Haushaltungen von Feuerthalen und Langwiesen verteilt.

Redaktionskommission:

fb. Franziska Bienz, Vorsitzende
bu. Susanne Buntschu, Stv. Vorsitzende
ba. Markus Baur
cr. Claudia Roschmann
js. Janine Schiegg
ks. Kurt Schmid

Adresse:

Redaktionskommission
Feuerthaler Anzeiger
Postfach 20, 8245 Feuerthalen
E-Mail: info@feuerthaleranzeiger.ch
Website: www.feuerthaleranzeiger.ch

Inseratenannahme und -verwaltung,

Druck und Administration:
Landolt AG, Grafischer Betrieb
8245 Feuerthalen
Telefon: 052 659 69 10
Fax: 052 659 36 11

Redaktionsschluss:

Montag, 18 Uhr der Erscheinungswoche
Inseratenannahmeschluss:
Dienstag, 12 Uhr der Erscheinungswoche

Abonnementspreis: Fr. 20.-
Auflage: 1950 Exemplare

50-jähriges Hochzeitsjubiläum!

js. Ida und Edwin Breitler-Frei aus Langwiesen feiern heute, am 24. Oktober, ihren 50. Hochzeitstag. Wir gratulieren den beiden Jubilaren von Herzen und wünschen ihnen viel Genuss und Musse für die kommende kalte Jahreszeit.

**Und sie sind schon seit
60 Jahren verheiratet!**

js. Man glaubt es kaum: Seit genau 60 Jahren sind Irma und Richard Wagner-Rosenberger am 30. Oktober miteinander verheiratet. Bei guter Gesundheit freuen sie sich über jeden neuen Tag und geniessen die schöne Zeit zusammen. Wir wünschen den beiden von Herzen alles Gute und viele schöne Tage mit guten Freunden.

 *Gemeinde Feuerthalen*

**Winterdienst 2003 / 2004
Splitt anstelle von Salz**

Weil sich der Einsatz von Splitt auf dem kommunalen Strassennetz in den vergangenen Jahren bewährt hat, wird der Einsatz von Streusalz wiederum auf ein Minimum beschränkt.

Eine Schwarzräumung wird lediglich auf der Buslinie durchgeführt. Insbesondere werden die extremen Strassenstücke wie Haldenweg, Vogelsangstrasse und Adlergasse nach Möglichkeit ebenfalls schwarzgeräumt. Auf allen übrigen Strassenstücken in der Gemeinde wird nur Weissräumung durchgeführt (Pfadern und Splitten).

Die Strassenbenützer werden gebeten, folgenden Umständen vermehrt Rechnung zu tragen:

- Weissgeräumte Strassen erfordern unbedingt eine Reduktion der Fahrgeschwindigkeit.
- Es besteht erhöhte Rutschgefahr infolge Ablagerung von Splitt nach der Schneeschmelze.

Die reduzierten Winterdienstmassnahmen sind nur mit dem Verständnis aller Verkehrsteilnehmer, die einen aktiven Beitrag zum Umweltschutz leisten wollen, zu realisieren.

Die Strassenbenützer haben dafür besorgt zu sein, dass bei Schneefall die Strassen für das Pfaden und Salzen respektive Splitten freigehalten und die Fahrzeuge nicht auf dem Strassengebiet abgestellt werden. Für allfällige Schäden lehnt die Gemeinde jede Haftung ab.

Wir wünschen Ihnen einen unfallfreien Winter.

Feuerthalen, 24. Oktober 2003

Bauamt Gemeinde Feuerthalen

 **RADIO · TV
GERMANN**
8245 Feuerthalen
Zürcherstrasse 69 • Tel. 052 659 20 20

Reformierte Kirche Feuerthalen-Langwiesen

Helena Stephan – Abschied und Dank

Unsere kirchliche Mitarbeiterin Helena Stephan verlässt uns nach fünf Jahren, um sich anderen Aufgaben zuzuwenden. Besonders den Bewohnern des Altersheims Kohlfirst wird sie sehr fehlen. Mit grossem Einsatz hat Helena Stephan jeweils einmal im Monat die Gesprächsrunden für Alleinstehende vorbereitet. Leider war dieser Nachmittag schlecht be-

sucht. Für die wenigen, die regelmässig da waren, tut es uns sehr Leid – vielleicht werden wir in ähnlicher Form wieder einmal etwas planen.

Wir alle wünschen Helena Stephan von Herzen alles Gute für ihren neuen Wirkungskreis und danken ihr tausend Mal für ihren grossen Einsatz.

Reformierte Kirchenpflege

Der Ad-hoc-Chor lädt wieder ein!

Unser Ad-hoc-Chor, unter Leitung von Hanni Langhans, meldet sich zurück! Alle, die Lust haben, wieder einmal nach Herzenslust zu singen, mögen doch bitte kommen. Wir treffen uns zum ersten Mal am Donnerstag, 6. November im Zentrum. Die Daten werden jeweils

im Kirchenzettel des Feuerthaler Anzeigers publiziert. Der feierliche Auftritt wird dann am Sonntag, 21. Dezember (4. Advent) im Gottesdienst sein.

Wir wünschen uns viele freudige Sängerinnen und Sänger!

Reformierte Kirchenpflege

Das Ortsmuseum Feuerthalen ist das nächste Mal
offen am Sonntag, 2. November 2003, 10 bis 12 Uhr.

Wir freuen uns
auf Ihren Besuch.

Ortsmuseum

Dachstock altes Gemeindehaus, Schützenstrasse 2

Zu vermieten

5 Parkplätze im Freien

in der Kesslergasse 4 in Feuerthalen.
Je Platz 25 Franken.

Telefon 052 643 19 87

Einladung zum Apéro

Am Freitag, 31. Oktober
und Samstag, 1. November
in der Post Feuerthalen

Liebe Postkundin, lieber Postkunde

Ich trete auf den 1. November 2003 in den frühzeitigen Ruhestand und übergebe auf diesen Zeitpunkt die Leitung der Poststelle an **Carola Meister-Imthurn**. Für Ihre Kundentreue in den letzten 15 Jahren danke ich Ihnen herzlich und möchte mich mit einem Apéro von Ihnen verabschieden.

Schauen Sie doch an diesen beiden Tagen bei uns auf der Post in Feuerthalen vorbei und lernen Sie gleichzeitig meine Nachfolgerin kennen.

Ich freue mich auf Ihren Besuch.

Ihre Anna Nater, Poststellenleiterin Feuerthalen

Hausmesse Kleinandelfingen, 4. bis 9. November

Einladung zum Probeliegen

Dienstag bis Freitag 14 – 20 h

Samstag/Sonntag 10 – 16 h

- kompetente Beratung mit Messe-Konditionen und Apéro
- Weltneuheit Thermotec-Duvet mit NASA-Klimatechnologie: nie mehr frieren – nie mehr schwitzen
- Tempur Matratzen und Nackenstützen-Kissen
- Ausstellungs-Wasserbetten Aqua Dynamic
- mit 30 Tagen Rückgaberecht
- Probeliegen aller Bettsysteme bei Ihnen zu Hause

BRÜTSCH
am Wasser

Wohndesign & Bettensphäre

8451 Kleinandelfingen
Alte Steinerstrasse 8
Telefon 052 317 16 42



Patrick Bienz

Keramische Wand-
und Bodenbeläge

Vogelsangstrasse 127
8246 Langwiesen

Telefon 052 659 41 75
Telefax 052 659 41 76

Reformierte Kirche

FR	24. Okt.	17.30 Uhr	Jugendgottesdienst
SO	26. Okt.	9.30 Uhr	Gottesdienst mit Pfarrer Peter Wabel, anschliessend «Chilekafi» Achtung Winterzeit, kein Abendgottesdienst!
MO	27. Okt.	15.45 Uhr	Werktagssonntagsschule im Zentrum
DI	28. Okt.	14.00 Uhr	Arbeitskreis der Frauen im Zentrum Anmeldung für den Mittagstisch bei: Margrit Brunner, Telefon 052 659 37 11 Elisabeth Hauser, Telefon 052 659 34 31 Vroni Wabel, Telefon 052 659 25 20 Anna-Mengia Wiesmann, Telefon 052 659 21 91
FR	31. Okt.	15.00 Uhr 17.30 Uhr 17.30 bis 20.30 Uhr	«Müsli-Treff» im Zentrum Jugendgottesdienst Domino-Projekt «Brücken bauen»
SO	2. Nov.	9.30 Uhr	Gottesdienst mit Abendmahl (Reformationssonntag) mit Pfarrer Peter Wabel
MO	3. Nov.	15.45 Uhr	Werktagssonntagsschule im Zentrum
DO	6. Nov.	19.30 Uhr	Erste Ad-hoc-Chor-Probe im Zentrum

Römisch-katholische Kirche

SA	25. Okt.		Die Sonntagsmesse entfällt (Wir sind mit den Sechstklässlern in Rüdlingen)
SO	26. Okt.	*9.00 Uhr	Sonntagsmesse in Feuerthalen *Achtung Zeitverschiebung
		10.15 Uhr	Ökumenischer Gottesdienst im Rheintal-saal, Flurlingen, musikalisch mitgestaltet durch den Kirchenchor St. Leonhard und der Jugendband Thema: Begegnungen verändern Im Anschluss gemeinsames Mittagessen Die Sonntagsmesse in Uhwiesen entfällt
MI	29. Okt.	18.30 Uhr	Rosenkranz in Feuerthalen
FR	31. Okt.	10.00 Uhr	Hl. Messe im Kranken- und Altersheim Kohlfirst
SA	1. Nov.	18.00 Uhr	Allerheiligen Festgottesdienst in Feuerthalen mit Chorgesang
SO	2. Nov.	9.30 Uhr 11.00 Uhr	Allerseelen Sonntagsmesse in Feuerthalen Sonntagsmesse in Uhwiesen
MI	5. Nov.	18.30 Uhr	Rosenkranz in Feuerthalen
FR	7. Nov.	9.00 Uhr	Heilige Messe zum Herz-Jesu-Freitag Mit Aussetzung und eucharistischem Segen Im Anschluss «Chirchekafi» im Pfarrsaal

Konzert in der reformierten Kirche Feuerthalen



Musikverein Feuerthalen

Direktion: Rolf Vetter

Sonntag, 26. Oktober 2003, 17.00 Uhr



Eintritt frei, freiwillige Kollekte

Auf Ihren Besuch freut sich der Musikverein Feuerthalen

Kirche und Staat – neue Partnerschaft als Chance

Einladung zur Informationsveranstaltung zur neuen Zürcher Kirchengesetzgebung am **Montag, 27. Oktober, 20.15 Uhr** im reformierten Kirchengemeindehaus Andelfingen.

Die Bevölkerung ist herzlich eingeladen. Es besteht die Gelegenheit, Fragen zu stellen und sich von kompetenter Seite beraten zu lassen. Die Volksabstimmung ist am 30. November.

Terminkalender Oktober / November 2003

Wochentag	Datum	Anlass	Ort	Veranstalter
Samstag	25. Oktober	Herbstfest	Bölle-Stöckli	Bölle-Frässer Schaffhausen
Samstag	25. Oktober	Altpapier- und Altkartonsammlung	Feuerthalen und Langwiesen	Pfadfinder und Turnverein
Samstag	25. Oktober	Wie sollen die hochradioaktiven Abfälle in der Schweiz entsorgt werden?	Mehrzweckhalle Trüllikon	Bundesamt für Energie (BFE) / Amt für Abfall, Wasser, Energie und Luft des Kantons Zürich (AWEL)
Sonntag	26. Oktober	Konzert	Reformierte Kirche	Musikverein Feuerthalen
Mittwoch	29. Oktober	Spiel-, Sport- und Kleiderbörse	Turnhalle Stumpfenboden	Frauenverein Feuerthalen-Langwiesen
Freitag	31. Oktober	Bürgertrunk		Hans-Spiess-Stiftung
Sonntag	2. November	Ortsmuseum geöffnet	Schützenstrasse 2, Feuerthalen	Museumskommission
Montag	3. November	Samaritertraining	Feuerwehrgebäude Schützenstrasse	Samariterverein Feuerthalen-Langwiesen
Mittwoch	5. November	Mittagstisch für SeniorInnen	Zentrum Spilbrett	Kirchengemeinden und Pro Senectute
Freitag	7. November	Auf der Seidenstrasse von Schaffhausen nach Shanghai	Aula Schulhaus Stumpfenboden, Feuerthalen	Gemeinde- und Schulbibliothek Feuerthalen
Samstag	8. November	Run and fun Kid's Cup		Schaffhauser Turnverband

Aktuellster Veranstaltungskalender und Infos unter www.feuerthalen.ch
Änderungen und Ergänzungen an die Gemeinderatskanzlei (E-Mail: kanzlei@feuerthalen.ch)